

????????, ????? ?????, ??????? ????? ?????????, ? ????? ????? ?????????????, ??????? ?? ??????????
? ?????????? ? je ??????? ??????? ?????? (????????, ?????????, ???????, ??????????) ??????
?? ????????? ??????? ??????. ????????? ?? ?? ?. ????????????????? ????????? ????????????? – ????? ??
?? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?? ????? ??????, ????????? ?? ????????? ?????, ??? ? ??? ?????
(????????? ?????) ? ? ?????????? ?? ?? ????????????? ?????? ??????. ? ?????? ?? ?????
????????????? ?. ?? ????????? ?????????? ?? ?????? ? ????????? ?????????? ? ?????? ?????, ?? ??
?????????????? ?? ?????? ?????? ??????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????, ?????????,
????????????? ? ??????????. ? ??????? ?????? ?. ?? ?? ?? ?????? ?? ??? ??????: ??? ?? ??????????
????????? ?? ?????????????, ?????????? ?? ?????????????, ?????? ?? ?????????????????, ?????????? ??
????????????, ?????????? ?? ????????????????, ?, ? ??? ?? ?????????? ? ?? ?????????? ??????????. ??????
????????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????????, ??? ?? ??? ?????????????? ?????????? ? ?????? ???.

????????????? ??????????? (??) ?????? ?? ?? (?????? ?????????????? ?? ?????????????????) ?????? ??????????
????? ?? ? ?????? ???, ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?.: ??) ??????????????
(????????????????? ??/?? ?????????????? ?.) ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ? ??????:
?????, ?????(??), ?????, ?????, ?????. ??) ?????????????? (???????????? ?.) – ??? ?????????????? ???
(? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ???: ?????, ?????, ?????????, ?????????) ?? ??? ? ?? ?
????? ?????????? ??????????/?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ????????? (????, ??????, ???), ??? (?
????, ?????????, ??, ?????, ?????????, ????? – ?????????? ?????????? ??????: ?????, ?????????,
????, ??????, ??????), ?????? ? ?????????????????-????? ?????????????? (????, ?????, ??(?)????,
????; ?????????), ?? ? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????: ?????, ?????, ?????????, ?????;
????, (?)?????, ?????, ?????, ?????????, ?????????, ????, ?????, ???, ??(?)????, ?????????,
????????, ??????, ?????, ?????, ?????, ?????, ?????. ??) ?????????? (????? ????????? ?.) – ??????
??/?? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ????????? (????,
????, ??????), ????????????? – ??????? ?????????????? (????, ?????????, ?????, ?????, ?????????
) , ????????? (????, ?????, ?????), ?????????????? ????? (????? / ?????????????? ??, ?????, ?????,
????????), ?????????? (????????, ?????????, ??, ?????, ?????), ????????? (??, ?????, ??????),
???? (????? ? ??????) ?????? (????, ??; ?????, ?????, ?????), ????????? (?????????/????????,
????), ????? (??, ???) ???. ??) ?????? ?. (????? ??? ?? ??????????????????) – ??? (?????,
????, ?????????, ?????????, ?????, ??, ??????), ?? ?????????????? ?????????? ???, ?????????-
????????????? (???, ?????????, ?????????, ?????, ?????????????), ?? ? ?????????? (????????,
????????????, ?????, ?????????); ?????? ? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????: ?????, ?????,
????????.

????????????? ??????????? (??) ?????? ?? ?? ?????????????? ?????, ??. ?????? ?????????? ?. ?? ?? ??????
?????????? ?? (??) ?????? ?. (????????? ?????????? ?? ?????, ??? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? –
????? ?? ?????? ?? ?? ????? ??, ??, ??, ?? ? ??, ??) ? (??) ?????????? ?. (????????????? ??????????
?????????): (??) ?????? ?. – ?????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? (????, ?????,
????, ?????????, ?????, ?????, ?????????, ?????, ?????, ?????, ?????, ?????, ?????, ?????,
????????); (??) ?????? ?. – ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????
?????? ?? ?????? (? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??
????????????? ? ?????? ??????????): ?????, ??????, ?????????, ?????; ??, ?????; (??) ?????????? ?.
– ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? (???. ??????) ??????: ?????, ?????; (??)
????????????????? ?. – ?????? ??? ? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????
???????? (?? ?????? ?? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?).

????????? ??????????? (??) ?????????? ?? ?? ?????????? (??) ?????? ?. (???. ?????? ?????? ???, ?????? ??
?????? ??? ?? ??, ??, ??, ?? ? ??) ? (??) ?????????? ?. (???. ?????? ? ?????? ??????, ?????????? ?????????
?? ?????????? ? ?????????, ?? ?????? ??????? ??????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?): (???)
????????? ?????????????? ?????? ?????? (????????? ?????? ? ??????): ?????, ?????, ??; ???,
????????; ???, ?????? ? (??) ?????????? ?????????????? ?????? ??????: ?????, ???, ?????, ?????.

??????? ? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?. ??????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ??, ??? ?????
?????? ?? ?????? ?????? ?????????, ?? ?????????? – ??????? ?? ?????, ???. ????. ?????? ? ???.
????????? (< ????. diadema), ??? ?? ????. diavdhma; ??????. ?????????? ? ????. ?????? (< ????. balsamum), ?? ?

??? bavlšamon; ????? ???????? ? ???. ??(?)???? (< ?? cypress), ??? ?? ??? kupavrisso"; ?????
??????????? ? ???. ????????? (< (?)??? diamante), ??? ?? ??? ajdavma" ??? – ? ???????? ?? ?? ???????, ???
(??)???. ???????? ? ???. ????? (< ?? carta < ??? charta), ??? ?? ??? cavrth"; ??? ? ????? (< ??? avli), ???
?? ???. aujlhv; ????? ???????? ? ???. ??? (< ??? disc < ??? discus), ??? ?? ??? divsko"; (??)???. ?????? ?
???. ???????, ??? ?? ??? ajnaforav ???.

?????????: M. Vasmer, *Die griechischen Lehnwörter im Serbo-Kroatischen*, Berlin 1944; ?. ???, *E????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? I–IV*, ?? 1971–1974; ?. ?????-????, „??????? ? ?????? ??????", ??, 2009, LXV.

????? ??????-???????

*????? ?? ???????? ? 1. ????? III ??? ?????? ????????????? (2018)

???????? #3
???????? 19 januar 2024 09:10:24 o? Admin
???????? 27 maj 2025 08:02:23 ?? ?????????? ???????